

### Réglage de la chaîne de transmission:

1. Mettre la moto sur la béquille latérale
2. Pour le réglage enlever la goupille fendue de l'écrou de broche arrière (2) et desserrer l'écrou (3). Puis desserrer les contre-écrous (4) et tourner les boulons de réglage (5).
3. Régler la tension de la chaîne.
4. Après le réglage, s'assurer que l'index du tendeur de chaîne (6) est en regard de la graduation correspondante de l'échelle (7) des deux côtés du bras oscillant.

---

### Einstellung der Antriebskette:

1. Motorrad auf dem Seitenständer aufbocken.
2. Um die Kettenspannung einzustellen wird der Splint (2) aus der Achsmutter der Hinterradachse gezogen und die Mutter (3) gelöst. Dann sind die Gegenmutter (4) zu lösen und die Regulierbolzen (5).
3. Den Kettendurchhang einstellen.
4. Nach dem Einstellen überprüfen nachprüfen, ob die Kettenspanner-Indexmarke (6) auf die entsprechende Skaleneinteilung (7) auf beiden Seiten der Schwinge ausgerichtet ist.